



# HCG 014

Manual

GB · FR · DE · ES · SE · NL





# SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

---

Input:	230V / 50Hz
Power Consumption:	5W
Frequency range:	FM 87.5 - 108MHz
Speaker:	8Ω 0.5W
Backup battery (for clock memory):	2x AAA (LR03) - <b>not</b> included
Dimensions:	85(W) x 109(D) x 42(H)mm

We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear, always check our website for the most current version.

---

- VOLUME - / AL1**
  - Set alarm 1
  - Volume down
- VOLUME + / AL2**
  - Set alarm 2
  - Volume up
- SNOOZE / SLEEP**  
Snooze: + 9 min.
- ◀ TUNING / HOUR**
  - Tuning down
  - Hour set
- TUNING ▶ / MINUTE**
  - Tuning up
  - Minute set
- ON/OFF**
  - Power ON/OFF
  - Press to turn OFF alarm
- SET**
  - Press and hold to change time using buttons 4 and 5.
- Alarm 1 LED indicator**  
Indication LED of active alarm 1  
 Wake to buzzer  
 Wake to radio
- Clock display**
- Alarm 2 LED indicator**  
Indication LED of active alarm 2  
 Wake to buzzer  
 Wake to radio



# PRECAUTIONS

## Precautions

### Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

### Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

### Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

### Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



### Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



### Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



### Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

## Précautions

### Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

### Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

### Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

### Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



### Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



### Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



### Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

## Sicherheitshinweise

### Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

### Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

### Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

### Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



### Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



### Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



### Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

## Precauciones

### Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

### Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

### Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

### Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



### Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



### Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



### Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

## Försiktighetsåtgärder

### Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

### Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

### Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

### Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



### Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



### Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



### Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

## Waarschuwingen

### Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

### Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

### Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

### Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



### Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



### Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



### Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

# MANUAL

Below the descriptions of the features/options of the HCG 014. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

## Connection and clock set

- Plug the power cord into a 230V AC outlet.
- The electronic clock will turn on and the clock shows "0:00" flashings on the display to indicate that it's not set correctly.
- Press the [◀ TUNING / HOUR] button (4) to set the hour.
- Press the [TUNING ▶ / MINUTE] button (5) to set the minute.
- After setting to the correct time, either press [SET] button (7) once, or just leave it for 5 seconds.
- To change the current time, the radio must be switched off – to turn it off, press the [ON/OFF] button (6). Press and hold [SET] button (7) for 1 sec. until the display flashes, and follow the steps above to adjust the time.

## Alarm setting

This product features convenient dual alarms. Each alarm function can be set independently, with a choice of Wake To Radio or Wake To Buzzer. If either alarm is set to Wake To Radio, please remember to select the desired band, station and volume level before turning off the radio.

To set the alarm time, the Radio must be turned OFF. To turn it OFF, press the [ON/OFF] button (6).

- Press and hold the [VOLUME - / AL1] (1) to set the first alarm. The alarm time will display and flash and either [📻] (12) or [🔊] (14) will also light up. Press [VOLUME - / AL1] (1) again to change wake to buzzer/ radio or OFF.
- Press the [◀ TUNING / HOUR] button (4) to set the hour.
- Press the [TUNING ▶ / MINUTE] button (5) to set the minute.
- After setting the desired alarm time, press [VOLUME - / AL1] button (1) again, or simply wait for 5 seconds. The display will return to the current time and the alarm time is saved.

To use a second alarm, follow the steps above only than choose the [VOLUME + / AL2] button (2).

## When the Alarm sounds, you can either:

- Press [ON/OFF] button (6) once to switch off the alarm. You can see that the alarm indicator is still on, showing that the alarm function is still activated and will sound the next day.
- Press the [SNOOZE] button (3) to temporarily turn the alarm off for 9 minutes.
- If no button is pressed after the alarm sounds, the alarm will continue sounding and automatically turn off at 1 hour after the alarm time.
- To disable the alarm completely, press [VOLUME - / AL1] button (1) or [VOLUME + / AL2] button (2) until their indicators (radio or buzzer) disappear from the display.

## Notes:

- The alarm 1 (or 2) indicator will flash on the display when the alarm sounds.
- If a later alarm sounds when the earlier alarm is still sounding, the first alarm will take priority.
- If a later alarm sounds when the earlier alarm is in snooze, the later alarm will take priority and cancel the snooze function of the earlier alarm automatically.

## Snooze settings

- When an alarm sounds, press the [SNOOZE] button (3) to stop the buzzer or radio alarm. The alarm will sound again after about 9 minutes. The SNOOZE function can be repeated within 1 hour from the set alarm time.
- During the time when SNOOZE function is activated, the corresponding alarm indicator will flash.
- To switch off the SNOOZE function, simply press [ON/OFF] button (6) once. The alarm indicator will stop flashing and the alarm will not sound again until the set time on the next day.

## Sleep timer settings

- When you're listening to the radio, press the [SLEEP] button (3). The display shows "90" (for 90 minutes). Press the [SLEEP] button (3) repeatedly until the display shows your desired SLEEP time period. The time period is shown on the display in sequence as: 90 > 80 > 70 > 60 > 50 > 40 > 30 > 20 > 10 > OFF.
- 2 seconds after the desired SLEEP period is chosen, the display will change back to show the current time, and the radio will play for the SLEEP time duration you have set and then turn off automatically.
- Press the [SLEEP] button (3) again during SLEEP mode and the display will show the remaining time of

the SLEEP period. The SLEEP time can also be adjusted by pressing the [SLEEP] button (3).

- To switch off the SLEEP timer function during SLEEP mode, press the [SLEEP] button (3) repeatedly till the OFF option or press the [ON/OFF] button (6).

**Note:** *The Sleep Timer function can be used without problems in combination with a set alarm(s).*

### Radio operation

- Press the [ON/OFF] button (6) once to turn ON the radio. The radio receives a FM band and the LED display indicates the frequency. After 3 seconds, the LED display will change back to show the time.
- Adjust the volume by pressing the [VOLUME+/-] buttons (1/2).
- Tune into the desired station by either of the 2 following methods:
  - **Manual Tuning:** Use the [◀ / ▶] buttons (4/5) until the desired station is reached.
  - **Auto Scanning:** Press and hold either the [◀] or [▶] button (4/5) for more than 2 seconds to start auto scan. Scanning will stop automatically when a clear radio signal is found. Repeat the same procedure by using the same button until your desired station is found.
- **Note:** *To stop auto scanning, press any button once.*
- To turn off the radio, press the [ON/OFF] (6)..

**Note:** *The current station and volume level will be memorized when the radio is turned off. Once you turn on the radio again, the memorized station will be broadcasted at the memorized volume level.*

### Preset stations

- In radio mode, tune into a radio station (see above).
- Press and hold the [SET] button (7) for more than 2 seconds until preset number appears and flashes.
- You can then choose the preset position (P01~P10) by pressing the [MEMORIE◀ / ▶] buttons (4/5).
- Press once [SET] (7) button, or wait 8 seconds, to set the preset.
- Repeat these steps until all 10 are set preset stations, or you can stop earlier of course.
- To recall a memorized preset station press the [SET] button (7) repeatedly till you reached the desired number.

**Note:** *The FM frequency band can store up to 10 preset stations.*

### Back up battery

Insert two CR03 (AAA) batteries (**not** included) into the battery compartment. In the event of a power interruption or if unplugged, your time settings will be saved for a short period of time.

Sous la description des caractéristiques/options du HCG 014. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

### Branchement et réglage de l'horloge

- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 230V AC.
- L'horloge électronique se met en marche et l'indicateur « 0:00 » s'affiche clignotant sur l'écran pour indiquer que son réglage n'a pas encore été effectué correctement.
- Appuyez sur le bouton [◀ TUNING / HOUR] (4) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton [TUNING ▶ / MINUTE] (5) pour régler les minutes.
- Après le réglage de l'heure appropriée, appuyez une fois sur le bouton [SET] (7), ou laissez-la simplement pendant 5 secondes.
- Pour changer l'heure en cours, la radio doit être désactivée – pour la désactiver, appuyez sur le bouton [ON/OFF] (6). Appuyez sur le bouton [SET] (7) et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde jusqu'au clignotement de l'écran, puis exécutez les étapes ci-dessus pour régler l'heure.

### Réglage de l'alarme

Ce produit comporte deux alarmes pratiques. Chaque fonction d'alarme peut être réglée de manière indépendante. Options disponibles : Réveil au déclenchement de la radio et Réveil au déclenchement de la sonnerie. Si l'une des deux alarmes est réglée sur Réveil au déclenchement de la radio, veuillez ne pas oublier de sélectionner la bande, la station ainsi que le niveau du volume souhaités avant d'éteindre la radio.

Pour régler l'heure de déclenchement de l'alarme, la Radio doit être ÉTEINTE. Pour ÉTEINDRE celle-ci, appuyez sur le bouton [ON/OFF] (6).

- Appuyez sur le bouton [VOLUME - / AL1] (1) et maintenez-le enfoncé pour définir la première alarme. L'heure de déclenchement de l'alarme s'affiche et clignote et [🕒] ou [🔊] s'allume également. Appuyez à nouveau sur [VOLUME - / AL1] (1) pour passer du réveil à sonnerie / radio ou sur OFF.
- Appuyez sur le bouton [◀ TUNING / HOUR] (4) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton [TUNING ▶ / MINUTE] (5) pour régler les minutes.
- Après réglage de l'heure de déclenchement de l'alarme souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton [VOLUME - / AL1] (1), ou patientez simplement pendant 5 secondes. L'écran affiche à nouveau l'heure en cours et l'heure de déclenchement de l'alarme est mémorisée.

Pour utiliser la deuxième alarme, exécutez les étapes ci-dessus, mais choisissez uniquement le bouton [VOLUME + / AL2] (2).

### Lorsque l'Alarme retentit, vous pouvez :

- Appuyer une fois sur le bouton [ON/OFF] (6) pour couper l'alarme. Vous pouvez voir que l'indicateur d'alarme est encore allumé, pour indiquer que la fonction d'alarme est encore activée et retentira le lendemain.
- Appuyer sur le bouton [SNOOZE] (3) pour couper temporairement l'alarme pendant 9 minutes.
- Si aucune pression n'est exercée sur un bouton après le déclenchement de l'alarme, l'alarme continuera à retentir et se coupera automatiquement 1 heure après l'heure de l'alarme.
- Pour désactiver l'alarme complètement, appuyez sur le bouton [VOLUME - / AL1] (1) ou sur le bouton [VOLUME + / AL2] (2) jusqu'à la disparition de leurs indicateurs (radio ou sonnerie) de l'écran.

### Remarques :

- L'indicateur de l'Alarme 1 (ou 2) clignote sur l'écran lorsque l'alarme retentit.
- En cas de déclenchement d'une alarme ultérieure pendant que l'alarme antérieure retentit encore, la première alarme aura la priorité.
- En cas de déclenchement d'une alarme ultérieure pendant que l'alarme antérieure est en mode de rappel d'alarme, l'alarme ultérieure aura la priorité et annulera automatiquement la fonction de rappel d'alarme de l'alarme antérieure.

### Réglage de la fonction de rappel d'alarme

- Lorsqu'une alarme retentit, appuyez sur le bouton [SNOOZE] (3) pour interrompre la sonnerie ou l'alarme radio. L'alarme retentira à nouveau au bout de 9 minutes. La fonction SNOOZE peut être répétée 1 heure après l'heure de l'alarme définie.
- Pendant le laps de temps où la fonction SNOOZE est activée, l'indicateur de l'alarme correspondant clignote.
- Pour désactiver la fonction SNOOZE, appuyez simplement une fois sur le bouton [ON/OFF] (6). L'indicateur de l'alarme cesse de clignoter et l'alarme ne retentira plus jusqu'à l'heure définie le lendemain.



### Réglage du Sleep timer (minuterie de sommeil)

- Lorsque vous écoutez la radio, appuyez sur le bouton [SLEEP] (3). L'indicateur « 90 » s'affiche sur l'écran (correspondant à 90 minutes). Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SLEEP] (3) jusqu'à ce que l'écran affiche votre durée souhaitée de SLEEP (sommeil). La durée s'affiche sur l'écran par séquence comme suit : 90 > 80 > 70 > 60 > 50 > 40 > 30 > 20 > 10 > OFF (Désactivé).
- 2 secondes après la durée SLEEP (sommeil) souhaitée choisie, l'écran affiche à nouveau l'heure en cours, et la radio joue pendant la durée SLEEP (sommeil) que vous avez définie, puis se coupe automatiquement.
- Appuyez à nouveau sur le bouton [SLEEP] (3) en mode SLEEP et l'écran indiquera le temps restant sur la durée de SLEEP (sommeil). La durée de SLEEP (sommeil) peut également être réglée en appuyant sur le bouton [SLEEP] (11).
- Pour désactiver la fonction SLEEP timer (minuterie de sommeil) en mode SLEEP (sommeil), appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SLEEP] (3) jusqu'à atteindre l'option OFF ou appuyez sur le bouton [ON/OFF] (6).

**Remarque :** la fonction Sleep Timer (minuterie de sommeil) peut être utilisée sans problèmes conjointement avec une ou des alarmes définies.

### Fonctionnement de la radio

- Appuyez une fois sur le bouton [ON/OFF] (6) pour ALLUMER la radio. La radio reçoit une bande FM et l'écran LED indique la fréquence. Au bout de 3 secondes, l'écran LED affiche à nouveau l'heure.
- Réglez le volume en appuyant sur les boutons [VOLUME+/-] (1/2).
- Syntonisez la station souhaitée au moyen de l'une des 2 méthodes ci-après :
  - **Syntonisation manuelle :** Utilisez les boutons [◀ / ▶] (4/5) jusqu'à atteindre la station souhaitée.
  - **Recherche automatique :** Appuyez sur le bouton [◀] ou le bouton [▶] (4/5) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour lancer la recherche automatique. La recherche s'interrompt automatiquement lorsqu'un signal radio clair est détecté. Répétez la même procédure à l'aide du même bouton jusqu'à la détection de votre station souhaitée.
- **Remarque :** Pour interrompre la recherche automatique, appuyez une fois sur n'importe quel bouton.
- Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche [ON/OFF] (6).

**Remarque :** La station en cours ainsi que le niveau du volume sont mémorisés lorsque la radio est éteinte. Dès que vous rallumez la radio, la station mémorisée sera diffusée au niveau de volume mémorisé.

### Stations préprogrammées

- En mode Radio, syntonisez une station radio (voir ci-dessus).
- Appuyez sur le bouton [SET] (7) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes, jusqu'à ce que le nombre prédéfini s'affiche et clignote.
- Vous pouvez alors choisir la position prédéfinie (P01~P10) en appuyant sur les boutons [MEMORIE◀ / ▶] (4/5).
- Appuyez une fois sur le bouton [SET] (7), ou patientez 8 secondes, pour définir le préréglage.
- Répétez ces étapes jusqu'à ce que toutes les 10 stations préprogrammées soient définies.
- Pour rappeler une station préprogrammée mémorisée, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SET] (7) jusqu'à atteindre le numéro souhaité.

**Remarque :** La bande de fréquence FM peut stocker jusqu'à 10 stations préréglées..

### Pile de secours

Insérez deux piles CR03 (AAA) (**non** incluses) dans le compartiment à piles. En cas de coupure de courant ou de débranchement, vos paramètres d'heure seront sauvegardés pendant un court laps de temps.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HCG 014 aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

## Anschluss und Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie das Netzkabel an eine 230V AC Steckdose an.
- Die elektronische Uhr wird eingeschaltet. Im Display blinkt die Anzeige „0:00“ und weist darauf hin, dass die Uhrzeit noch nicht richtig eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste [◀ TUNING / HOUR] (4) zum Einstellen der Stunden.
- Drücken Sie die Taste [TUNING ▶ / MINUTE] (5) zum Einstellen der Minuten.
- Drücken Sie nach der Einstellung der korrekten Uhrzeit einmal die Taste [SET] (7) oder warten Sie einfach 5 Sekunden.
- Um die aktuelle Uhrzeit zu ändern, müssen Sie zunächst das Radio ausschalten. Drücken Sie die Taste [ON/OFF] (6). Halten Sie die Taste [SET] (7) 1 Sek. lang gedrückt, bis das Display blinkt, und ändern Sie dann die Uhrzeit anhand der oben erläuterten Vorgehensweise.

## Alarmeinstellung

Das Gerät ermöglicht die Einstellung von zwei Weckrufen. Sie können jeden Weckruf separat einstellen und auswählen, ob Sie mit dem Radio oder Buzzer aufwachen möchten. Falls Sie für einen der Weckrufe Radio auswählen, vergessen Sie bitte nicht, die Frequenz, den Radiosender und die Lautstärke entsprechend einzustellen, bevor Sie das Radio ausschalten.

Um die Zeit für den Alarm einzustellen, muss das Radio ausgeschaltet sein. Um es auszuschalten, drücken Sie die Taste [ON/OFF] (6).

- Halten Sie die Taste [VOLUME - / AL1] (1) für die Einstellung des ersten Weckrufs gedrückt. Die Alarmzeit wird blinkend angezeigt und entweder [☺ 1] oder [🎵 1] leuchtet ebenfalls auf. Drücken Sie erneut [VOLUME - / AL1] (1), um die Weckfunktion auf Summer / Radio oder OFF zu schalten.
- Drücken Sie die Taste [◀ TUNING / HOUR] (4) zum Einstellen der Stunden.
- Drücken Sie die Taste [TUNING ▶ / MINUTE] (5) zum Einstellen der Minuten.
- Nach dem Einstellen der gewünschten Alarmzeit drücken Sie die Taste [VOLUME - / AL1] (1) erneut oder warten Sie einfach für 5 Sekunden. Das Display kehrt zur aktuellen Uhrzeit zurück und die Alarmzeit ist gespeichert.

Zur Einstellung des zweiten Weckrufs befolgen Sie die oben erläuterte Vorgehensweise, verwenden Sie jedoch stattdessen die Taste [VOLUME + / AL2] (2).

## Wenn der Weckruf ertönt:

- Drücken Sie einmal die Taste [ON/OFF] (6), um den Weckruf auszuschalten. Die Weckrufanzeige leuchtet weiter und weist darauf hin, dass der Weckruf noch aktiviert ist und am nächsten Tag erneut ertönen wird.
- Oder drücken Sie die Taste [SNOOZE] (3), um den Weckruf vorübergehend für 9 Minuten auszuschalten.
- Falls Sie nach dem Ertönen des Weckrufs keine Taste drücken, wird der Weckruf 1 Stunde nach der Weckrufzeit automatisch ausgeschaltet.
- Um den Weckruf vollständig zu deaktivieren, drücken Sie die Taste [VOLUME - / AL1] (1) oder [VOLUME + / AL2] (2), bis deren entsprechende Anzeige (Radio oder Buzzer) aus dem Display verschwindet.

## Hinweise:

- Im Display blinkt die Anzeige 1 (oder 2), wenn der Weckruf ertönt.
- Falls während eines Weckrufsignals ein weiterer Weckruf ausgelöst wird, hat der erste Weckruf Priorität.
- Falls der zweite Weckruf ertönt, während für den ersten Weckruf die Schlummerfunktion aktiviert ist, werden die Schlummerfunktion deaktiviert und der erste Weckruf vom zweiten Weckruf abgelöst.

## Einstellungen Schlummerfunktion

- Drücken Sie nach dem Ertönen des Weckrufs die Taste [SNOOZE] (3), um den Buzzer oder das Radio vorübergehend auszuschalten. Der Weckruf ertönt erneut nach ungefähr 9 Minuten. Die Schlummerfunktion kann innerhalb 1 Stunde nach eingestellter Weckrufzeit beliebig oft wiederholt werden.
- Während aktivierter Schlummerfunktion blinkt die entsprechende Weckrufanzeige.
- Um die Schlummerfunktion zu deaktivieren, drücken Sie einmal die Taste [ON/OFF] (6). Die Weckrufanzeige hört auf zu blinken und der Weckruf ertönt erst wieder am nächsten Tag zur eingestellten Weckrufzeit.

## Einstellungen Sleep-Timer

- Wenn Sie Radio hören, drücken Sie die Taste [SLEEP] (3). Im Display erscheint die Anzeige „90“

- (90 Minuten). Drücken Sie wiederholt die Taste [SLEEP], bis im Display die gewünschte Zeit bis zum AUSSCHALTEN angezeigt wird. Die Anzeige ändert sich wie folgt: 90 > 80 > 70 > 60 > 50 > 40 > 30 > 20 > 10 > AUS.
- 2 Sekunden nach der Auswahl des gewünschten SLEEP-Timers erscheint im Display wieder die aktuelle Uhrzeit; das Radio läuft während des aktivierten SLEEP-Timers weiter und schaltet sich nach Ablauf der Dauer automatisch aus.
  - Drücken Sie im aktivierten SLEEP-Modus die Taste [SLEEP], um die verbleibende Dauer bis zum Ausschalten anzuzeigen. Sie können die SLEEP- Dauer ändern, indem Sie die Taste [SLEEP] drücken.
  - Um einen aktivierten Sleep-Timer zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste [SLEEP], bis die AUS-Option erscheint, oder drücken Sie die Taste [ON/OFF] (6).

*Hinweis: Der Sleep-Timer lässt sich problemlos mit programmierten Weckrufen verwenden.*

### Radiobetrieb

- Drücken Sie einmal die Taste [ON/OFF] (6), um das Radio EINZUSCHALTEN. Das Radio empfängt dann das MW-Frequenzband und im LED-Display wird die Frequenz angezeigt. Nach 3 Sekunden erscheint im LED-Display wieder die aktuelle Uhrzeit.
- Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten [VOLUME+/-] (1/2) ein.
- Radiosender können Sie anhand der nachfolgenden 2 Methoden einstellen:
  - **Manuelle Suche:** Drücken Sie die Tasten [◀ / ▶] (4/5), bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben.
  - **Automatische Suche:** Halten Sie entweder die Taste [◀] oder [▶] (4/5) länger als 2 Sekunden gedrückt, um die automatische Suche zu starten. Sobald ein Radio- sender mit gutem Signal gefunden wurde, wird die Suche automatisch beendet. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise mit derselben Taste, bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben.
- *Hinweis: Um die automatische Suche zu beenden, drücken Sie einmal eine beliebige Taste.*
- Drücken Sie die Taste [ON/OFF] (6), um das Radio auszuschalten.

*Hinweis: Wenn das Radio ausgeschaltet wird, speichert das Gerät den zuletzt wiedergegebenen Radiosender und die zuletzt eingestellte Lautstärke. Wenn Sie das Radio das nächste Mal wieder einschalten, wird der gespeicherte Radiosender mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.*

### Speicherplätze

- Schalten Sie im Radiomodus einen Sender ein (siehe oben erläuterte Vorgehensweise).
- Halten Sie die Taste [SET] (7) länger als 2 Sekunden gedrückt, bis die Speicherplatznummer im Display blinkt.
- Sie können dann mit den Tasten [MEMORIE◀ / ▶] (4/5) einen Speicherplatz (P01-P10) auswählen.
- Drücken Sie die Taste [SET] (7) einmal oder warten Sie 8 Sekunden, um den Sender zu speichern.
- Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, bis Sie 10 Sender gespeichert haben.
- Um den Sender eines Speicherplatzes wiederzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste [SET] (7), bis die entsprechende Speicherplatznummer angezeigt wird.

*Hinweis: Das FM-Frequenzband kann bis zu 10 voreingestellte Sender speichern.*

### Reservebatterie

Setzen Sie zwei CR03 (AAA) Batterien ein (**nicht** enthalten) in das Batteriefach ein. Falls der Strom ausfällt oder das Gerät vom Netzstrom getrennt wird, werden die Uhrzeiteinstellungen temporär gespeichert.

# MANUAL

A continuación se describen las características/funciones del HCG 014. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

## Configuración de la conexión y despertador

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 230V AC.
- El reloj electrónico se encenderá y el reloj indicará de manera intermitente "0:00" en la pantalla para indicar que no se ha ajustado correctamente.
- Presione el botón [◀ TUNING / HOUR] (4) para ajustar la hora.
- Presione el botón [TUNING ▶ / MINUTE] (5) para ajustar los minutos.
- Una vez haya ajustado la hora correcta, presione una vez el botón [SET] (7), o déjelo durante 5 segundos.
- Para cambiar la hora actual, la radio y las deben apagarse – para apagarlas, presione el botón [ON/OFF] (6). Presione y mantenga presionado el botón [SET] (7) durante 1 segundo hasta que la pantalla parpadee y a continuación, siga los pasos mencionados más arriba para ajustar la hora.

## Configuración de la alarma

Este producto cuenta con dos alarmas duales. Cada función de alarma puede ajustarse de forma independiente, con la posibilidad de elegir entre la radio despertador y el modo zumbador. Si se ha ajustado la alarma con radio, por favor, asegúrese de que ha elegido la emisora deseada y el nivel de volumen antes de apagar la radio.

Para configurar la hora de la alarma, el radio debe estar apagado. Para apagarla, presione el botón [ON/OFF] (6).

- Mantenga presionada la tecla [VOLUME - / AL1] (1) para establecer la primera alarma. La hora de la alarma aparecerá, parpadeará y también se encenderá el indicador [🕒] o [🔊]. Presione [VOLUME - / AL1] (1) otra vez para cambiar la activación al timbre / radio u OFF.
- Presione el botón [◀ TUNING / HOUR] (4) para configurar la hora.
- Presione el botón [TUNING ▶ / MINUTE] (5) para configurar el minuto.
- Tras configurar la hora de alarma deseada, presione nuevamente el botón [VOLUME - / AL1] (1) o espere 5 segundos. La pantalla volverá a la hora actual y la hora de la alarma se guardará.

Para utilizar una segunda alarma, siga los pasos descritos con antelación, pero eligiendo el botón [VOLUME + / AL2] (2).

## Si la alarma suena, puede:

- Presionar el botón [ON/OFF] (6) una vez para apagar la alarma. Puede ver que el indicador de alarma sigue encendido, mostrando que la función de alarma todavía está activada y que sonará al día siguiente.
- Presione el botón [SNOOZE] (3) para apagar la alarma de forma temporal durante 9 minutos.
- Si no presiona el botón después de que la alarma haya sonado, la alarma continuará sonando y se apagará automáticamente una hora después de la hora de alarma.
- Para desconectar la alarma por completo, presione el botón [VOLUME - / AL1] (1) o el botón [VOLUME + / AL2] (2) hasta que sus indicadores (radio o zumbador) desaparezcan de la pantalla.

## Notas:

- El indicador de la Alarma 1 (o 2) parpadeará en la pantalla cuando suene la alarma.
- Si suena una alarma posterior cuando la alarma anterior sigue sonando, la primera alarma tomará prioridad.
- Si otra alarma suena posteriormente cuando la alarma está en modo zumbador, la alarma posterior tendrá prioridad y se cancelará automáticamente el modo zumbador de la alarma anterior.

## Ajustes del modo zumbador

- Cuando la alarma suena, presione el botón [SNOOZE] (3) para detener la alarma de modo zumbador o radio. La alarma sonará de nuevo una vez transcurridos los 9 minutos. La función SNOOZE (zumbador) puede repetirse una hora después desde la hora de alarma ajustada.
- Durante el tiempo, en el que la función SNOOZE está activada, el indicador de alarma correspondiente parpadeará.
- Para apagar la función SNOOZE, presione simplemente el botón [ON/OFF] (6) una vez. El indicador de alarma dejará de parpadear y la alarma no volverá a sonar a la hora ajustada hasta el próximo día.

## Ajustes temporizador de desconexión (SLEEP)

- Si está escuchando la radio, presione el botón [SLEEP] (3). La pantalla indica "90" (para 90 minutos). Presione el

botón [SLEEP] (3) repetidamente hasta que la pantalla indique su periodo de tiempo SLEEP deseado. El periodo de tiempo se muestra en la pantalla en secuencias de: 90 > 80 > 70 > 60 > 50 > 40 > 30 > 20 > 10 > OFF.

- 2 segundos después de haber seleccionado el periodo del modo dormir (SLEEP), la pantalla cambiará para volver a mostrar la hora actual y el radio emitirá sonido mientras la duración del tiempo del modo dormir esté activa, para luego apagarse automáticamente.
- Presione el botón [SLEEP] (3) de nuevo durante el modo SLEEP y la pantalla indicará el tiempo restante del periodo SLEEP. La hora del modo SLEEP puede ajustarse presionando el botón [SLEEP] (3).
- Para apagar la función del temporizador del modo SLEEP, presione el botón [SLEEP] (3) reiteradamente hasta que se apague o presione el botón [ON/OFF] (6).

**Nota:** la función del temporizador de desconexión se puede utilizar en combinación con el ajuste de alarma(s) sin que esto suponga un problema.

### Funcionamiento de la radio

- Presione el botón [ON/OFF] (6) una vez que haya encendido la radio. El radio recibe una banda FM y la pantalla LED indica la frecuencia. Transcurridos 3 segundos, la pantalla LED vuelve a cambiar para mostrar la hora.
- Ajuste el volumen presionando los botones [VOLUME+/-] (1/2).
- Seleccione la emisora deseada a través de uno de los siguientes dos métodos:
  - **Manual Tuning:** Utilice los botones [◀ / ▶] (4/5) hasta conseguir la emisora deseada.
  - **Auto Scanning:** Presione y mantenga el botón [◀] o [▶] (4/5) durante más de 2 segundos para iniciar el modo Auto Scanning. El modo Scanning se detendrá automáticamente cuando se haya encontrado la señal de radio. Repita el mismo procedimiento utilizando el mismo botón hasta haber encontrado la emisora deseada.
- **Nota:** Para detener el modo auto scanning, presione de Nuevo el botón.
- Para apagar el radio, presione el botón [ON/OFF] (6).

**Nota:** La emisora actual y el nivel de volumen se memorizarán cuando la radio esté apagada. Una vez que haya encendido la radio, la emisora memorizada se emitirá al nivel de volumen memorizado.

### Emisoras preajustadas

- En el modo radio, ajuste la emisora de radio (véase más arriba).
- Mantenga presionado el botón [SET] (7) durante más de 2 segundos hasta que el número preestablecido aparezca y parpadee.
- Luego, puede seleccionar la posición preestablecida (P01~P10) presionando los botones [MEMORIE ◀ / ▶] (4/5).
- Presione el botón [SET] (7) una vez, o espere 8 segundos, para configurar la opción preestablecida.
- Repita estos pasos hasta que las 10 estaciones preestablecidas estén configuradas.
- Para localizar una emisora preajustada, presione el botón [SET] (7) de forma repetida hasta que haya alcanzado el número deseado.

**Nota:** La banda de frecuencia FM puede almacenar hasta 10 emisoras presintonizadas.

### Batería de reserva

Inserte dos pilas CR03 (AAA) (no incluidas) en el compartimiento de la batería. En caso de una interrupción del suministro de energía o de que quede desenchufado, los ajustes del tiempo se guardarán durante un corto periodo de tiempo.

---

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HCG 014. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

### Anslutning och klockinställning

- Koppla in strömsladden i ett 230V vägguttag.
- Den elektroniska klockan tänds och klockan visar "00:00" blinkande på displayen för att indikera att den inte är korrekt inställd.
- Tryck på [◀ TUNING / HOUR]-knappen (4) för att ställa in timme.
- Tryck på knappen [TUNING ▶ / MINUTE]-knappen (5) för att ställa in minuter.
- När du har ställt in rätt tid, tryck antingen [SET]-knappen (7) en gång, eller lämna den bara i 5 sekunder.
- Om du vill ändra den aktuella tiden, måste du slå på radion - för att stänga av dem, tryck på [ON/OFF]-knappen (6). Tryck och håll [SET]-knappen (7) intryckt i 1 sek. tills displayen blinkar och följ stegen ovan för att justera tiden.

### Larminställning

Denna produkt har praktiska dubbla alarm. Varje larmfunktion kan ställas in oberoende av varandra, med ett val att vakna till radio eller summer. Om någon larm är inställd till att vakna till radio, kom ihåg att välja önskat band, station och volym innan du stänger av radion.

För att ställa in larmtid måste radion vara avstängd. Stäng av den genom att trycka på [ON/OFF] knappen (6).

- Tryck och håll inne [VOLUME - / AL1] (1) för att ställa in det första alarmet. Larmtiden visas och blinkar och antingen [🕒<sub>1</sub>] eller [🎵<sub>1</sub>] kommer också tändas. Tryck på [VOLUME - / AL1] (1) igen för att ändra wake to summer / radio eller OFF.
- Tryck på [◀ TUNING / HOUR] knappen (4) för att ställa in timme.
- Tryck på knappen [TUNING ▶ / MINUTE] knappen (5) för att ställa in minuter.
- När du ställt in önskad larmtid trycker du [VOLUME - / AL1] knappen (1) igen, eller vänta i 5 sekunder. Displayen återgår till den aktuella tiden och larmtiden sparas.

Om du vill använda ett andra larm, följ stegen ovan och välj [VOLUME + / AL2]-knappen (2).

### När alarmet ljuder kan du antingen:

- Trycka på [ON/OFF]-knappen (6) en gång för att stänga av larmet. Du kan se att larmindikatorn fortfarande är på, visande att larmfunktionen fortfarande är aktiverad och ljuder nästa dag.
- Tryck på [SNOOZE]-knappen (3) för att tillfälligt stänga av larmet i 9 minuter.
- Om ingen knapp trycks in efter larmet, kommer larmet fortsätta ljuda och inaktiveras automatiskt 1 timme efter larmtiden.
- För att avaktivera larmet helt, tryck [VOLUME - / AL1]-knappen (1) eller [VOLUME + / AL2]-knappen (2) tills deras indikatorer (radio eller summer) försvinner från displayen.

### Anmärkningar:

- Larm 1 (eller 2) indikatorn blinkar på displayen när larmet ljuder.
- Om ett senare larm ljuder när det tidigare alarmet fortfarande ljuder kommer det första alarmet att prioriteras.
- Om ett senare larm ljuder när det tidigare larmet är i snooze, kommer det senare larmet prioriteras och automatiskt avbryta snooze-funktionen på det tidigare larmet.

### Snooze-inställningar

- När ett larm ljuder, tryck på [SNOOZE]-knappen (3) för att stoppa summern eller radiolarm. Larmet ljuder igen efter 9 minuter. Snooze-funktionen kan upprepas inom 1 timme från den inställda larmtiden.
- Under den tid då snooze-funktionen är aktiverad, kommer motsvarande larmindikator att blinka.
- För att stänga av SNOOZE-funktionen, tryck på [ON/OFF]-knappen (6) en gång. Larmindikatorn slutar blinka och larmet ljuder inte igen tills den inställda tiden nästa dag.

### Timerinställningar

- När du lyssnar på radio att trycka på [SLEEP]-knappen (3). Displayen visar "90" (90 minuter). Tryck på [SLEEP]-knappen (3) flera gånger tills displayen visar önskad sov-tidsperiod. Tidsperioden visas på displayen i sekvens som: 90> 80> 70> 60> 50> 40> 30> 20> 10> AV.
- 2 sekunder efter att önskad SLEEP-tid har valts kommer displayen gå tillbaka till att visa tiden igen, och radion kommer att spela under den inställda SLEEP-tiden och sedan stängas av automatiskt.
- Tryck på [SLEEP]-knappen (3) igen under viloläget och displayen visar den återstående tiden av viloperioden. Insomningstiden kan även justeras genom att trycka på [SLEEP]-knappen (3).
- För att stänga av SLEEP-timerfunktionen under SLEEP-läge, tryck på [SLEEP]-knappen (3) flera gånger till OFF-alternativet eller tryck på [ON/OFF]-knappen (6).

**OBS:** Sov-timerfunktionen kan användas utan problem i kombination med förinställda larm.

### Radioläge

- Tryck på [ON/OFF]-knappen (6) en gång för att slå på radion. Radion tar emot FM-bandet och LED-displayen visar frekvensen. Efter 3 sekunder kommer LED-displayen ändra tillbaka för att visa tiden.
- Justera volymen genom att trycka på [VOLUME+/-]-knapparna (1/2).
- Ställ in önskad station på något av de 2 följande sätten:
  - **Manuell inställning:** Använd [◀ / ▶]-knapparna (4/5) tills önskad station.
  - **Auto Scanning:** Tryck och håll ned antingen [◀] eller [▶]-knappen (4/5) i mer än 2 sekunder för att starta automatisk skanning. Skanning stannar automatiskt när en tydlig radiosignal hittas. Upprepa samma procedur med hjälp av samma knapp tills önskad station hittas.
- **OBS:** För att stoppa automatisk skanning, tryck på valfri knapp en gång.
- För att stänga av radion, tryck på knappen [ON/OFF] (6).

**OBS:** Den aktuella stationen och volymnivån memoreras när radion är avstängd. När du slår på radion igen kommer den memorerade stationen sändas på den memorerade volymen.

### Förinställda stationer

- I radioläget, ställ in en radiostation (se ovan).
- Tryck och håll inne [SET]-knappen (7) i mer än 2 sekunder tills förvalsnumret visas och blinkar.
- Du kan sedan välja förvalsplats (P01~P10) genom att trycka på [MEMORIE◀ / ▶]-knappen (4/5).
- Tryck på [SET]-knappen (7) en gång, eller vänta 8 sekunder för, för att ställa in förvalet.
- Upprepa dessa steg tills alla 10 är inställda förvalsstationer.
- För att återkalla en lagrad förinställd station tryck på [SET]-knappen (7) flera gånger tills du nått det önskade numret.

**Observera:** FM-frekvensbandet kan lagra upp till 10 förinställda stationer.

### Backupbatteri

Sätt in två CR03 (AAA) batterier (ingår ej) i batterifacket. I händelse av ett strömavbrott eller urkoppling från elnätet kommer dina tidsinställningar sparas en kort tid.

# HANDLEIDING

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HCG 014. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

## Aansluitingen en instellen van de klok

- Steek de stekker in een 230V stopcontact.
- De elektronische klok wordt ingeschakeld en toont "0:00" knipperend op het display om aan te geven dat deze nog niet correct is ingesteld.
- Druk op de knop [◀ TUNING / HOUR] (4) om de uren in te stellen.
- Druk op de knop [TUNING ▶ / MINUTE] (5) om de minuten in te stellen.
- Na het instellen van de juiste tijd, wacht 5 seconden of druk eenmaal op de knop [SET] (7).
- Om de huidige tijd te wijzigen, moet de radio worden uitgeschakeld - om deze uit te schakelen, druk op de knop [ON/OFF] (6). Houdt dan de [SET] (7) knop 1 sec. in totdat het display knippert en volg bovenstaande stappen om de tijd aan te passen.

## Alarm instelling

Dit product is voorzien van handig dual alarm. Elke alarm functie kan onafhankelijk worden ingesteld, met de keuze gewekt te worden met radio of met de zoemer. Als een van beide alarmen is ingesteld om gewekt te worden met de radio, vergeet dan niet om vooraf de gewenste band, het station en het volume niveau in te stellen alvorens de radio uit te schakelen.

Om het alarm in te stellen, moet de radio worden uitgeschakeld. Om uit te schakelen, drukt u op de [ON/OFF] knop (6).

- Houd de [VOLUME - / AL1] knop (1) ingedrukt, om het eerste alarm in te stellen. De alarm tijd wordt knipperend weergegeven en ofwel [🕒] of [🎵] licht op. Druk meermaals op [VOLUME - / AL1] (1) om de weksituatie te wijzigen in zoemer / radio of UIT.
- Druk op de [◀ TUNING / HOUR] knop (4) om het uur in te stellen.
- Druk op de [TUNING ▶ / MINUTE] knop (5) om de minuten in te stellen.
- Na het instellen van de gewenste wektijd, drukt u op de [VOLUME - / AL1] knop (1), of wacht 5 seconden. Het display keert terug naar de huidige tijd en de wektijd wordt opgeslagen.

Voor het instellen van het 2e alarm, volg bovenstaande stappen maar gebruik dan de [VOLUME + / AL2] (2) knop.

## Als het alarm afgaat, kun je het volgende doen:

- Druk eenmaal op [ON/OFF] (6) knop om het alarm uit te schakelen. De alarm indicator zal blijven branden wat betekent dat de wekfunctie nog actief is voor de volgende dag.
- Druk op de [SNOOZE] (3) knop om de wekker tijdelijk af te zetten. Deze zal na 9 min. opnieuw afgaan.
- Wordt er geen knop ingedrukt nadat het alarm afgaat, dan zal deze blijven klinken en automatisch uitschakelen 1 uur na de wektijd.
- Om het alarm volledig uit te schakelen, druk op de knop [VOLUME - / AL1] (1) of [VOLUME + / AL2] (2) totdat hun indicators (radio of zoemer) van het display verdwijnen.

## Opmerkingen:

- Tijdens het afgaan van de wekker zal de alarm indicator 1 (of 2) knipperen op het display.
- Als het eerste alarm nog afgaat terwijl het tweede alarm inschakelt, dan heeft het eerste alarm voorrang.
- Is het eerste alarm in snooze gedrukt terwijl het tweede alarm inschakelt, dan zal de snooze worden geannuleerd en het tweede alarm klinken.

## Snooze instellingen

- Als een alarm afgaat, druk op de [SNOOZE] (3) knop om de zoemer of radio alarm te stoppen. Het alarm zal na ongeveer 9 minuten opnieuw klinken. De snooze-functie kan worden herhaald binnen 1 uur van de ingestelde alarm tijd.
- Gedurende de tijd dat snooze-functie is geactiveerd, zal de bijbehorende alarm indicator knipperen.
- Om de snooze-functie uit te schakelen, druk eenmaal op de [ON/OFF] (6) knop. De alarm-indicator stopt met knipperen en het alarm zal niet opnieuw klinken tot de ingestelde tijd op de volgende dag.

## Sleep timer

- Wanneer je wilt luisteren naar de radio, druk dan op de [SLEEP] (3) knop. Het display toont "90" (90 minuten). Druk op de [SLEEP] (3) knop totdat het display de gewenste speeltijd toont. De tijd wordt weergegeven in de volgende volgorde: 90> 80> 70> 60> 50> 40> 30> 20> 10> UIT.
- 2 seconden nadat de gewenste speeltijd wordt gekozen, zal het display terug naar de huidige tijd springen. De radio zal dan zolang spelen als de tijdsduur die u hebt ingesteld, om vervolgens automatisch uit te schakelen.



- Druk tussentijds op de [SLEEP] (3) knop en het display zal de resterende tijd van de SLEEP periode tonen. De SLEEP periode kan ook tussentijds worden aangepast d.m.v. de [SLEEP] knop (3).
- Om de SLEEP timer functie tussentijds uit te schakelen, druk dan herhaaldelijk op de [SLEEP] (3) knop totdat de optie OFF getoond wordt, of druk op de [ON/OFF] knop (6).

**Opmerking:** de Sleep Timer-functie kan zonder problemen worden gebruikt in combinatie met een alarm(en).

### Radiobediening

- Druk eenmaal op de [ON/OFF] (6) knop om de radio in te schakelen. De radio ontvangt een FM-band aangeduid met de frequentie op het display. Na 3 seconden zal het display teruggaan en de tijd tonen.
- Stel het volume in d.m.v. de [VOLUME+/-] knoppen (1/2).
- Afstemmen op een zender kan op de volgende 2 manieren:
  - **Handmatig afstemmen:** Gebruik de [◀ / ▶] knoppen (4/5) tot de gewenste zender is bereikt.
  - **Auto. scannen:** Houd de [◀] of [▶] (4/5) knop minimaal 2 seconden ingedrukt om de automatische scan te starten. Het scannen stopt automatisch wanneer er een duidelijke radiosignaal wordt gevonden. Herhaal deze procedure met behulp van dezelfde knop totdat de gewenste zender is gevonden.
- **Opmerking:** Om automatisch scannen tussentijds te stoppen, druk eenmaal op een willekeurige knop.
- Druk op de [ON/OFF] (6) knop, om de radio uit te schakelen.

**Opmerking:** Het huidige station en het volume zal worden onthouden wanneer de radio is uitgeschakeld. Zodra de radio opnieuw wordt ingeschakeld zal het laatst beluisterde station worden gehoord op het laatst gekozen volumeniveau.

### Voorkeuzezenders

- Stem in de radio-modus af op het gewenste station (zie hierboven hoe).
- Houdt de [SET] (7) knop minimaal 2 seconden in tot het voorkeuzenummer knipperend verschijnt.
- Kies een voorkeuze locatie (P01 ~ P10) d.m.v. de [MEMORIE◀ / ▶] knoppen (4/5).
- Druk eenmaal op [SET] (7) knop, of wacht 8 seconden, om de voorkeuzezender vast te leggen.
- Herhaal deze stappen, totdat alle 10 de voorkeuzezenders ingesteld zijn.
- Om een opgeslagen voorkeuzezender op te roepen, druk herhaaldelijk op de [SET] (7) knop tot het gewenste nummer is bereikt.

**Opmerking:** De FM-frequentieband kan maximaal 10 voorkeuzezenders opslaan.

### Back-up batterij

Plaats twee CR03 (AAA) batterijen (niet meegeleverd) in het batterijcompartiment. In het geval van een stroomstoring of de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, zullen de tijdstellingen voor een korte periode bewaard blijven.

**GB** Caliber hereby declares that the item HCG014 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil HCG014 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HCG014 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo HCG014 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el HCG014 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

**PT** Caliber declara que este HCG014 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

**S** Härmed intygar Caliber att denna HCG014 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że HCG014 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HCG014 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HCG014 vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HCG014 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että HCG014 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að HCG014 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret HCG014 er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HCG014 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).





**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)**

**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands**